



PROBANDO LA RESISTENCIA DE UN TRACTOR.

Nada menos que por avión fué traído a Montevideo desde EE. UU. este tractor revolucionario de la post-guerra que, comparativamente pequeño, tiene más eficiencia, dicen, que los de mayor tamaño. En el día de ayer debieron realizarse las demostraciones ante nuestros técnicos para decidir al gobierno la adquisición de ellos con destino a las tareas agrícolas. Pero antes de la prueba oficial el tractor fué sometido a estas otras pruebas de resistencia por unas bellas agricultoras ocasionales, saliendo indemnes el tractor y... las experimentadoras. — (Foto R. y J. Caruso.)





Estudiantes misioneros ensayando un espectáculo en la escuela, un rato antes de comenzar.



Grupo de niños de un lugar aprendiendo a modelar en barro, bajo la guía de los futuros maestros. El tema es de libre iniciativa, pero muchos se ciñen a la misma idea: un horno, un rancho, una carreta y muchas figuras de animales.



La llegada del equipo de estadística a un punto alejado de las comunicaciones fáciles. Los ranchos distan aquí doce cuerdas unos de otros.

## La Escuela Pública y las misiones socio-pedagógicas

**S**OLAMENTE con llevar el cine a un punto de esta tierra donde haya un niño que aún no lo conozca, creemos que está justificada la realidad de una misión, pero una misión del tipo que ahora glosamos es mucho más que eso. El mayor insulto que se puede dar a sus organizadores y participantes es el de "excursionistas". En realidad la palabra es inadecuada. No es una excursión, es una incursión. Lo primero es salirse de un círculo, ir fuera de algo; lo segundo es adentrarse en algo, penetrar en una zona, o en un problema o en ambas cosas, y en un estado de espíritu especial.

En este estado de espíritu el objetivo es "adentrarse" y qué país no tiene sus "adentros". Los tienen todos los países, son puntos de su territorio que por estar más alejados de las líneas de comunicaciones no reciben el brillo de la vida, y las cosas, o no llegan, o llegan opacas. La diferencia más digna está en que en algunos países y sobre todo, bajo ciertos regímenes, estos puntos son amablemente ignorados y en otros, en cambio, son descubiertos para trabajar con ellos relación.

Siguiendo una práctica iniciada más o menos simultáneamente en varios países, estudiantes del magisterio procedentes de toda la República pero que cursan sus estudios en Montevideo, fundaron hace casi dos años las "Misiones socio-pedagógicas en el Uruguay". Desde entonces estos escolares, adelantándose voluntariamente a su responsabilidad de futuros maestros, aprovechando sus períodos de vacaciones, vienen realizando en lugares del interior una labor sumamente estimable. La primera característica simpática es que su obra, hasta ahora digna y bien intencionada, no está al servicio de ninguna propaganda "pamentera" de oposición política de esas que suelen estropear tantas cosas interesantes.

Estas misiones, han surgido directamente del gran foco de preocupaciones que es la Escuela Pública; según sus propias declaraciones, de las "ansias de renovación y del sentido humano de los estudiantes", y se trata de llevar a esas "zonas apartadas y menos favorecidas de nuestro país", un hábito "de la actividad y la cultura que la vida irradia". Cuatro han sido las misiones que se han realizado hasta el presente, desde su fundación en las vacaciones julias de 1945. La primera fué a Caraguatá, en Tacuarembó; la segunda a Perseverano, en Soriano; la tercera a Arroyo de Oro, que a pesar de este nombre es uno de los lugares de Treinta y Tres adecuados para una gestión de esta naturaleza, y la última a la Cuchilla de Melo; estando ahora preparándose otra a Salto, a la zona de Mataojón.

Unas semanas antes de la partida de la misión todo es actividad y organización en el local de los estudiantes en la Avenida Rondeau 1458. Los escritorios y las salas toman el aspecto de la oficina de encomiendas de una empresa de transportes. Se admiten donativos de los más variados tipos. Todo es útil y maravilloso en un rancho, con tal que tenga una fácil distribución: arroz, lentejas, papas, aceite, grasa, conservas; azúcar y yerba mate; pequeños utensilios, ropas, libros, etc., etc. La impedimenta parece el legado de una leyenda, que debiera ser transportada en camellos; y la habilidad más estimada en los participantes, es la manera de ordenarlo en forma que abulte lo menos posible. Luego se reparten las responsabilidades y se forman los equipos diversos, el grupo de estadística, el de los espectáculos, el de la biblioteca, la sección sanitaria, la avanzada "diplomática" que en contacto con la escuela local debe llegar primero, para preparar el terreno. Después no queda más que tomar el tren.

Estos misioneros cívicos realizan su obra en un estado de ánimo en donde brilla con el entusiasmo, la curiosidad de estudiar las cosas en las mismas fuentes de la realidad. Las misiones se dirigen a los habitantes del lugar por medio de actos que comprenden las siguientes actividades: cine con su extraordinaria magia de noticiarios y coloridos; teatro de títeres, recitados, canciones nativas y escolares, y finalmente conversaciones, previa y cuidadosamente preparadas, sobre temas de agronomía, higiene, economía doméstica y en torno a esto todo lo que se pueda sugerir. El gran marco de la misión, la base de operaciones para estos muchachos y muchachas es la Escuela del lugar, la pulcra casita que simboliza lo más grande que la democracia puede ofrecer al pueblo, que es esa fortaleza blanca inexpugnable para todo interés bastardo; la escuela pública que aún "allí" en aquel rincón del mundo dispensa a todos el mismo trato sin establecer diferencias y para permitir dirigirse a todos con la misma razón. La escuela pública con la llegada de una misión es en sí misma toda una serie de cosas que en las ciudades ocupan demasiado espacio: el club, el teatro, el cine, la cancha de deportes, el hotel para los misioneros y el gran centro de convivencia humana, y la base de un reparto de víveres.

En ese clima de especial camaradería la misión y sus integrantes establece vínculos con los niños y los maestros. Singularísimo cuidado habrán de tener los misioneros al ponerse en contacto con esos nuevos convecinos y no perjudicar la obra de relación con ese orgullo, o superficialidad, que sin querer envuelve, ante los ojos de ciertos campesinos, al hombre o la mujer



En el silencio de los campos por donde todo es un camino, una familia regresa a su hogar después de presenciar los actos culturales.

de las ciudades, aunque estén dotados de una suprema buena voluntad interior, y digna humildad. Las misiones socio-pedagógicas son quizá el más poderoso medio para imponer a los estudiantes magisteriales en lo que significa el rango de su labor futura. Imposible, y hasta inconveniente, es detallar la violencia del choque que la juventud espiritual y sentimental de la ciudad, recibe ante la contemplación de ciertas formas de vida que encuentra. En aras de esta emoción el llamado equipo de estadística, trabaja y toma datos y más datos, de hechos que no podrá corregir aunque su impedimento de viaje hubiera sido mucho mayor pero que serán en Montevideo base de futuras ambiciones nacionales, de esas ambiciones que caracterizan a los pueblos que saben labrar la libertad para todos en general.

Por eso deseamos que estos párrafos, contribuyan a aumentar la impedimenta que estos jóvenes preparan para su incursión del próximo julio.

ROCH.



La empleadita de la escuela con sus hermanas es digna embajadora de la misión frente a sus convecinos.



Un comedor escolar al aire libre durante la visita de la misión.

Desde  
Chiquito



uso Crema Dental  
**SQUIBB**



Si en la historia universal de la pintura existe una vida que haya logrado sobreponerse a su destino y forzar las puertas que conducen a la fama, con el ímpetu de una indomable voluntad, esa es la del veneciano Tintoretto. Jacopo Robusti fue su nombre de pila, pero por motivo de su pequeña estatura y de ser su padre un tintorero, desde muy niño se le conoció por el apodo con que debía inscribirlo la inmortalidad. Así comenzaba por dotar la naturaleza, con un cuerpo enfermizo y una modestísima condición social, a quien andando el tiempo lograría competir, en circunstancias por demás desventajosas, con los mayores exponentes de la pintura veneciana, hasta ser uno de ellos. Era nada menos que con Tiziano, el niño mimado de los príncipes, y con el Veronés, generalmente admirado, con quienes Tintoretto tenía que habérselas en obstinado empeño de imponerse como un redomado maestro del arte. Ni el atractivo físico, ni el ascendiente social, ni una desahogada posición económica eran armas que pudiese esgrimir en su favor; en cambio, aparejábanle el camino su ambición desmesurada, su intuición clarividente, su astucia y su audacia oportunamente combinadas. Triste y dificultosa presentósele la vida desde sus albores y de igual manera terminaron sus días, a la madura edad de 76 años. Durante este largo período gloria y fortuna se le mostraron siempre esquivas. Sus contemporáneos le regatearon obstinadamente la fama, que tan bien ganada tenía; el propio Vasari, tan diligente para transmitirnos curiosos documentos sobre los artistas de su tiempo, parece esforzarse en ignorarlo por completo. Y si alguna vez conoció el buen éxito fué gracias a la violencia de su temperamento y a su rebeldía ante los azares de su desahogada fortuna. De sus conterráneos sólo uno, que sepamos, un tal Ridolfi se tomó la pena de escribir sobre él algunas muy restringidas notas biográficas; con ellas y con lo que su extensa obra nos confirma es con lo que ahora intentamos esta reseña, inspirada por la admiración ilimitada hacia el más vigoroso colorista y atrevido dibujante de toda la escuela veneciana. Con cuánta claridad aparecen estampadas en su obra estas peculiares condiciones suyas de la violencia, la audacia y el atrevimiento. En sus grandes lienzos como la Asunción, la Adoración de los Magos o el Milagro de San Marcos, la violencia del claroscuro, la audacia del dibujo, el atrevimiento de la composición definen la calidad de su temperamento y constituyen el motivo de su sólido y moderno prestigio. En cualquiera de las citadas composiciones una luz extraña, un tanto misteriosa, ilumina aquí y allá, inusitadamente, objetos que relucen, paños que flotan, formas que se agitan, todo fulgurante de colores magníficos que lucen como piedras preciosas sobre la aterciopelada oscuridad de sus estuches. Y así era el Tintoretto: golpes de genial astucia, atrevimientos hijos de la rebeldía imponiéndose violentos sobre el oscuro fondo de su existencia difícil, de su desfavorable estrella.

Aprovados sobre los muy contados datos biográficos que sobre él nos proporciona Ridolfi, conozcamos su vida a través de tres momentos que fueron para él trascendentales. Comencemos por sorprender al niño en la casa paterna participando en el humilde oficio de su padre: con qué ingenua emoción molería los pigmentos, mezclaría los ingredientes, se complacería en remover las líquidas tintas temblorosas en sus grandes recipientes, familiarizándose así con la profunda intensidad de los azules, con la vegetal frescura de los verdes, con la fastuosidad inaudita de los rojos. Allí conocería la prodigiosa transparencia de los escarlatas; el brillo jubiloso de las tonalidades amarillas; la solemnidad de los negros y morados. Sin duda que todo aquello era como un mundo de infinitas posibilidades e irresistibles atractivos que se abría para él tempranamente llamándole con la fascinación de sus inconcebibles maravillas; y a todo esto el niño respondía con la docilidad de un hechizado. Cuando el padre advierte las precoces revelaciones de su hijo, que desentendiéndose de sus ocupaciones hurta las tintas y distrae el tiempo en manchar cuanto papel encuentra, decide dedicarlo por entero a ese arte, grande y noble, con el cual por entonces tantos venecianos hacíanse ricos y admirados. Para lograr su propósito lleva al muchacho al taller del Tiziano; pero éste, dándose cuenta de la innata rebeldía del hijo del tintorero, le despidió desabridamente juzgando que no es posible sacar partido de un "ganzoncello", de un mocoso, que careciendo del espíritu de disciplina indispensable para iniciarse en los largos y peno-

## LA VIOLENCIA TEMPERAMENTAL DEL TINTORETTO

sos estudios del taller, pretende lanzarse de una vez por los intrincados caminos de la composición. Con positivo pesar el muchacho tiene que abandonar el estudio de Tiziano, por quien profesa una especie de fanática admiración a causa del hermoso colorido de sus cuadros. Por aquel tiempo Miguel Angel acababa de pintar en Roma el techo de la capilla sistina y la fama de esa y otras tantas obras suyas había dilatado su renombre por todos los extremos de Europa. A Venecia habían llegado algunos grabados que reproducían fragmentariamente obras del atrevido autor del Juicio Universal; alguno de estos grabados cayó en manos del joven Tintoretto quien sintió vibrar de emoción todo su ser ante este como mensaje de aquel genio que allá en la Ciudad Eterna creaba un arrebatado mundo de sombrías y agigantadas figuras.

Aquella cuartilla de papel, aquella hoja grabada en que hallábase representada la concepción de un genio de superior naturaleza, constituía para el Tintoretto un positivo mensaje; leyéndolo sentía que sus propios e imprecisos anhelos se concretaban claramente. También él comenzaba ahora a soñar con hermosas formas atléticas, desnudas y atrevidas. Por eso, poseído de juvenil entusiasmo improvisa en su casa un modesto estudio, en cuyo muro frontal escribe en grandes caracteres esta consigna: "El dibujo de Miguel Angel y el colorido del Tiziano". Y sin más maestros que la claridad interior de su intuición y sin otro estímulo que su voluntad inquebrantable de triunfar se entrega por entero a la pintura. Ni el hambre ni la miseria le detienen en la continuación de su propósito; aún no ha

artistas quieran inscribirse. Las bases para esta competencia son bien simples: los postulantes deben presentar en el término de una semana los bocetos para uno de los lienzos. Vencido el plazo y llegado el momento de hacerse la entrega, los pintores acuden llevando bajo el brazo los cartones que contienen sus abocetados proyectos. Entre los numerosos pretendientes se presenta, a lo último, un desconocido; difícilmente ayudado por dos hombres trae un gran cuadro en su bastidor, ocultado por un paño. Cuando los jueces encargados de otorgar el premio descubren aquel lienzo, comprueban que tiene exactamente las dimensiones de uno de los vastos paneles que se pretende decorar y que lejos de ser un proyecto, posee todos los caracteres de una obra de gran aliento, en absoluto terminada. Interrogado su autor — que no es otro que el propio Tintoretto — acerca de por qué en vez de presentar un simple proyecto, trae la obra concluida, responde que un proyecto es como una promesa, algo vago, cuya realización no está garantizada, en tanto que una obra concluida equivale a la realidad. Los jueces están estupefactos no sabiendo qué admirar más, si la belleza intrínseca del cuadro o la asombrosa rapidez con que ha sido ejecutado. Lo que a cualquier diestro pintor le demandara algunos meses de insistente labor, aquel desconocido lo ha ejecutado en pocos días. Ha sido el fruto de una jornada heroica, de una prolongada vigilia en que las fuerzas físicas y mentales, sometidas a prueba temeraria, llegaron a su límite; era la lucha sin cuartel de un hombre contra su destino, y el hombre había triunfado. Los jueces le



El "Milagro de San Marcos", mas conocido bajo el título de "El milagro del Tintoretto", uno de los lienzos capitales en la historia de la pintura.

salido de la pubertad y ya se halla empujado en una lucha sin tregua ni cuartel con el destino; considerado por este aspecto es como un antecesor lejano de aquel músico sordo que dos siglos y medios más tarde sabría enfrentarse a su propia desherencia y forzar violentamente las puertas que conducen a la inmortalidad. Corre por entonces el año de gracia de 1535.

El segundo momento trascendental en la vida de Jacopo Robusti es su ingreso a la cofradía de San Roque en la cual tan sólo eran admitidos los grandes maestros venecianos. Por los amplios corredores y suntuosos salones de aquella casa pasean el esplendor de su prestigio y su bien cimentado orgullo Tiziano Vecelli y Pablo Cagliari, Moroni, Sebastián del Piombo, Lorenzo Lotto y Bonifacio Veneziano. En diversas ocasiones ha intentado el Tintoretto ser admitido en la ilustre cofradía; pero sus pretensiones han sido rechazadas; centro tan prestigiado y elegante no se ha hecho para que en él penetre el hijo de un humilde tintorero. Mas en la vida de los hombres la oportunidad no siempre suele ser esquiva; y al hasta entonces infortunado pintor se le presenta una, radiante de promesas, llena de posibilidades. Acontece que la propia cofradía de San Roque ha resuelto realizar aún más el lujo de su residencia de corándola con una serie de grandes lienzos alegóricos. Para ello ha abierto un concurso al cual tienen libre opción cuantos

otorgan el premio; súbitamente luce para él el resplandor de la celebridad. Los duces y los senadores desean poseer obras suyas. De su pincel mágicamente fácil, prodigiosamente fecundo, va surgiendo un desfile inagotable de imponentes composiciones, de felicísimas alegorías, de retratos soberbios, de vastas decoraciones magistrales. Ahí están, en la propia Venecia, las decoraciones del Palacio Ducal, en que Mercurio y las Gracias constituyen un regocijo indescriptible de los ojos; y "El Paraíso" en la gran sala del Consejo, que es el cuadro al óleo de mayores proporciones que haya sido pintado jamás. Y en la Academia "El Milagro de San Marcos", mas generalmente conocido bajo el título de "El Milagro del Tintoretto": es uno de los lienzos capitales en la historia de la pintura. Representa el momento en que, según una antigua tradición, un poderoso musulmán ordena que un esclavo suyo sea condenado a morir en su presencia, víctima de un afrentoso suplicio; ya los sayones lo han desnudado, tendido por tierra, atado de pies y manos a una cruz y empujando garfios y cuchillos se disponen a la carnicería. Pero en un postrer esfuerzo el pobre diablo invoca el favor de San Marcos, patrón de Venecia; oye el santo la súplica de su devoto y acude en su auxilio: Baja tremendo y fulminante: diríase que yuela "en picada" — según el atrevido escorzo con que aparece representa-

do — y cayendo sobre el apretado grupo que forman los verdugos, los confunde y aparta; rompe la cruz, hace que las ligaduras se desaten como por encantamiento y que los instrumentos de tortura se hagan trizas. Todo en este cuadro resulta tan violento y magnífico como el tema mismo. Violento el contraste de luces y sombras; violentos los escorzos y actitudes; magnífico y violento el colorido. Y era así, con este cuadro, como él, el oscuro hijo de un tintorero y gran devoto de San Marcos, celebraba quizá su propio triunfo contra las fuerzas inmisericordes del destino. Hay, no obstante, algo que emerge jubiloso, como un canto de triunfo, en este lienzo colosal del Tintoretto: Son luces que brillan como escamas de oro; rojos, azules y amarillos que fulguran radiantes sobre la oscuridad de la tragedia. Mirándolo despacio y recordando la vida de aquel hombre, viene a nosotros, por asociación de circunstancias, un recuerdo que es como un eco lejano de la oda a la felicidad, del himno a la dicha que Beethoven en el colmo de su desventura, atacado de la más absoluta sordera, escribió para celebrar su triunfo sobre la adversidad y su rebeldía ante el destino.

Pero no conviene fiarse demasiado. El destino es una fuerza impenetrable y superior; él dice la última palabra; él tiene en sus manos la carta postrera y sobre el tapete en que se decide nuestra suerte, la juega ventajosamente. Parece como si no fuera posible que a la postre los seres cuya vida está predestinada al dolor logran eximirse de su trágico sino. Ingreto ha sido el tiempo con la obra fecundísima del Tintoretto: casi todos sus cuadros se han oscurecido en forma alarmante; diríase que un denso velo oscuro se ha tendido sobre ellos. Cuando hicieron sus sucesivas apariciones el eclecticismo de los boloneses y otras tantas escuelas no menos afectadas, se le menospreció llegando hasta olvidarse casi por completo; a él, que fiel a su consigna había logrado unir el dibujo de Miguel Angel y el colorido de Tiziano; a él, que fué el primer impresionista e históricamente el primer gran maestro del claroscuro, antecesor de Rembrandt y de Spagnoletto. Ha sido necesaria una crítica de moderno y justiciero concepto para reivindicar íntegramente la trascendencia de su obra.

Ese mismo violento sentido del claroscuro que tanto caracteriza su pintura, parece fiel trasunto de su propia vida. También en ella aparecen violentamente contrastadas las luces del éxito sobre las densas tinieblas de la calamidad. No es extraño por ello que, ya a lo último de su carrera, un incidente doloroso hubiera contristado sus años postreros, haciéndole doblegar la cabeza, tan rebelde hasta entonces.

En el interior de un aposento y apenas iluminado tímidamente con las primeras luces del amanecer, junto a la cama en que yace el cuerpo inanimado de una niña, se halla un anciano de nevada y venerable cabeza. Junto a él un caballete y sobre éste un lienzo blanco denotan la profesión de aquel hombre. Ha debido pasar la noche en vela y en su semblante se refleja el más profundo abatimiento. Aprovechando la casta luz oblicua que ilumina tímidamente la cabeza de la niña difunta, el viejo pintor se dispone a fijar en el lienzo aquella mortal palidez que hace aún más bellas las delicadas facciones de tan singular modelo. Varias veces intenta copiarlas sin que logre captar una sola; es que el llanto ha cegado literalmente los ojos ya cansados del insomne maestro. Pero no se halla solo; muy cerca hay alguien que vanamente intenta consolarlo: es una hermosa mujer ya entrada en años, que comparte el dolor de aquel anciano. ¿Y quiénes, podemos preguntarnos, protagonizan tan íntima y desolada escena? El es el hijo de un tintorero, un hombre a quien la violencia temperamental y el poder de la obstinación han conducido a la celebridad; ella es Fastina Vescovi, su esposa, mujer de noble procedencia que con su estímulo ha tenido parte importantísima en el éxito profesional de su marido; y aquella niña es su hija Marietta, fruto de este matrimonio tan feliz hasta entonces. Pero el destino implacable, vengativo y feroz ha destruido cuanto constituía el afecto mayor del artista. Tan rudo es el golpe que ya, aunque su perviva, no logrará jamás sobreponerse. Y con la muerte de su hija, consumida en el delirio de la fiebre, termina el último acto en la vida impetuosa del rebelde y genial Tintoretto.

Luis Alberto ACUNA.

(De "El Tiempo", de Bogotá).



## DE PERU HACIA EL NORTE POR LA CARRETERA ROOSEVELT

El Perú ha querido honrar la memoria del gran estadista norteamericano, dándole su nombre a la sección que le corresponde de la ruta llamada comúnmente Carretera Panamericana, y que bajando del Ecuador, llega en el Sur hasta Chile y en el Sudeste hasta Bolivia.

Hasta el momento, la cinta de asfalto sobrepasa los 1.500 kilómetros, y como no conocíamos la parte Norte, unos 850, resolvimos recorrerlos en automóvil, empleando un "carro" como dicen por aquí, que nos permitiera bajar a detenernos donde nos diera la gana, que es a la postre la única manera agradable de viajar, escapando a la tiranía de los horarios o itinerarios fijos. Partimos de Lima en las últimas horas de la tarde, apenas con luz como para fotografiar la nueva estatua del Almirante Grau, que nos serviría como jalón inicial. La Victoria que simboliza proteger con sus alas alzadas al héroe de Angamos, también podría protegernos en el viaje, ya que a poco de salir de la vieja y remozada ciudad de los virreyes, anduvimos por una cornisa elevada hasta donde apenas llegaba el rumor del Pacífico que desde lo hondo nos invitaba al salto sin

retorno. Ya se sabe lo molesto que es para los automovilistas viajar en la noche, por los faros de los que llegaban en contra, pero en esas alturas nuestro chofer optó por la prudente medida de estacionar el auto "hasta dejar pasar"... y vaya si pasaban, como que nos encontramos con toda una flota de grandes camiones que aceleraban para llegar a la capital, después de todo un día de viaje.

Entre Lima y las ciudades del Norte, hay establecidas líneas de ómnibus, con servicio diurno y nocturno, y para hacer el trayecto hasta Chiclayo por ejemplo, deben correr bien fuerte si quieren cumplir su horario de doce horas.

Fuimos pasando por una serie de pueblecitos dormidos, en general de una sola calle, la ruta, y edificación uniforme de bajos. Al pasar por Huaura, divisamos el balcón que ocupara San Martín en una festividad histórica, y hacia las nueve llegamos a Huacho, hermosa población que merece una nota para ella sola, y cuyo empedrado total es de cantos rodados no más grandes que una papa de tamaño corriente. Imaginamos la paciencia infinita de los obreros para empedrar tantas cuadras, y

hacemos cálculos sobre el tiempo que llevaría. El comercio de la calle principal se mueve todavía, y resplandecen dos docenas de "comederos", especialmente los de atención china, que aquí se denominan "chifas", y donde nos sirvieron una serie de platos que ya conocíamos, pero que harían arrugar un poco la nariz a las buenas amas de casa del sud. Tallarines tostados, con azúcar, arroz a la milanesa con papas recortadas finas, azucaradas; trocitos de pollo y de pato grandes como un dado, con ananá en zumbar, y otras cosas que no recordamos, debiendo en cambio confesar que ese paladar asiático era muy de nuestro agrado. Como salsa general, usan los chinos un líquido negro proveniente de los frijoles en maceración. En los "chifas" todo puede ser más o menos sucio, más o menos sordido y más o menos caro, pero la comida que presentan en mesas con manteles que ostentan los colores del arco iris es religiosamente limpia, como limpios son los platos y cubiertos. Confesamos que el arroz con palitos, a la manera del oriente, nunca lo pudimos comer. Hay que ser técnico en ello... y aquí hay millares de morenos lugareños que lo hacen en gran forma y con suma eficacia.

Casi a la media noche salimos de Huacho. Silenciosa estaba la ciudad, y por ello no hubo a quién preguntar por el camino a seguir, pero acertamos... a la tercera tentativa; y de nuevo volvió nuestro carro a rodar por la inmensa cinta de plata,



El Municipio Trujillano.

ondulando continuamente, y poniéndonos a veces en la cresta de una loma o en lo más bajo de una cuesta... que nos llevaba irremediablemente a otra ladera por trepar. Muchas horas viajamos con el desierto arenal por único paisaje limitado por la potencia de los faros, pero nunca sentimos la presencia del temor o la angustia de "quedarnos" allí por una panne cualquiera. Algunas veces adentrarnos "más a tierra" y otras rozamos las olas del grande océano. En Chimbote, vimos batir el agua con fuerza, levantando montañas de espuma al chocar contra las escolleras. Un hotel para turistas en construcción, semejava un caserón abandonado, juntando quietud para los días en que diez lenguas diferentes sacudan el ambiente ahora calmo de aquel puerto. Cargamos gasolina... y nuestro guía protesta porque le han levantado el precio, pretendiendo cobrarle UN sol cada cuatro litros, cuando en Lima vale solamente 0.80. No podemos menos que reír, pensando qué dirían en el Plata si pudieran comprar nafta a razón de 0.04 centavos oro por litro.

Se nos presenta otro pueblo dormido, y como la noche es fría, preguntamos dónde se puede tomar café. El encargado del grifo nos responde con desgana: "Es un aburrimiento este pueblo... No hay!!!"

Pero vamos a desquitarnos en la siguiente villa, donde nos sirven esencia de café y agua hirviendo encima, adobado todo con azúcar moreno. Tomamos a pequeños sorbos, mientras en un salón vecino un hombre que ha perdido la vertical, entona a grito herido el "Caimán" con letrillas de todos los colores, entre las que no faltan algunas que hablan de las cosas del lugar.

De nuevo al auto y de nuevo a rodar por el camino. El paisaje no cambia. Pocas casas... pocos pueblos y mucha arena. En el terreno que llevamos recorrido cabría uno de esos pequeños estados europeos con millones de habitantes. Este yermo tendría vida lujuriante si el agua potable lo regara. Por ahora es un sueño, pero el porvenir dirá la última palabra.

Las sombras de la noche se van disipando lentamente; demasiado lentamente para estas alturas, y un momento después vemos recién algo más allá de los cien metros que limitaron nuestro horizonte por la oscuridad. Algunos cerros alcanzan sus morros en la distancia, y el camino se puede ver hacia adelante trazando curvas y zig-zag. Una recta nos lleva veinte minutos para recorrerla y hay que darle conversación al conductor para evitar que la monotonía lo adormezca como ha ocurrido tantas veces en los caminos sin variantes.

A las siete de la mañana, entramos a la vieja e histórica ciudad de Trujillo,

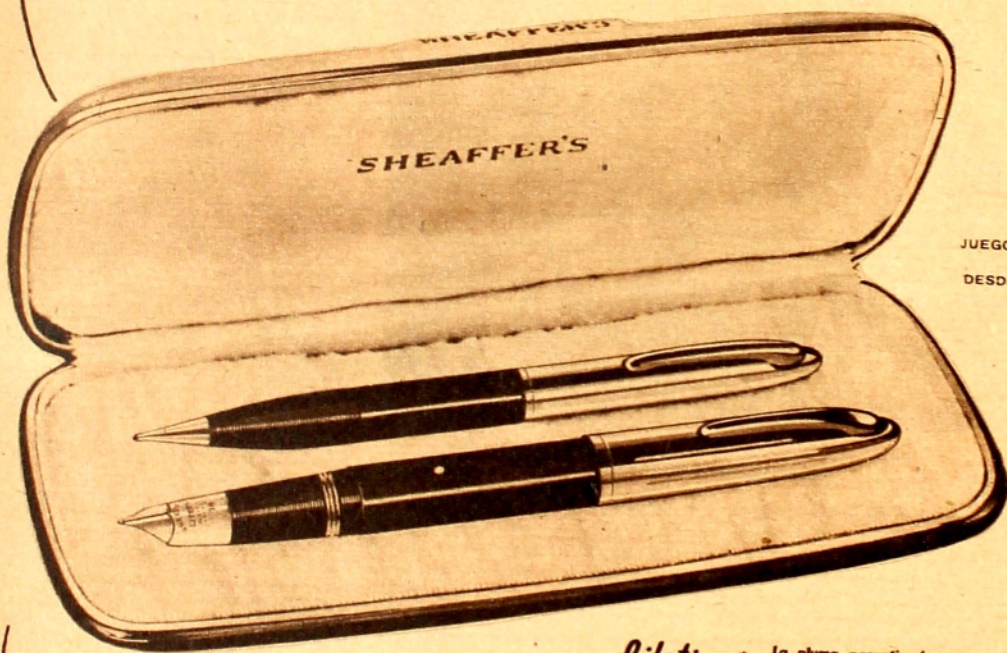


Catedral de Trujillo cuya piedra fundamental pusiera el conquistador.

## Haga honor a sus pensamientos...

...y haga honor a sus sentimientos, regalando SHEAFFER'S! Las lapiceras SHEAFFER'S "TRIUMPH", con pluma *Lifetime*, unen a su belleza, extraordinarias ventajas técnicas. Su alimentador Flo-Rite controla el flujo exacto y constante de la tinta. La pluma *Lifetime*,

con punta de iridio, escribe con maravillosa suavidad. Todo en SHEAFFER'S da más duradera satisfacción. Vea el estuche SHEAFFER'S, con lapicera-fuente y lapiz, los intérpretes más fieles de sus pensamientos... y el más hermoso y práctico regalo que existe!



JUEGOS DE LAPICERA Y LAPIZ  
EN ESTUCHE  
DESDE \$ 22 - HASTA \$ 650.-

*Lifetime*\* La pluma garantizada para toda la vida!  
El punto blanco en la lapicera la identifica.

*Fineline* Punta de boquilla: evita la rotura de la mina!

**SHEAFFER'S**  
"TRIUMPH"  
con pluma *Lifetime*\*

Una joya que escribe!

En venta en todas las casas especializadas y joyerías

Agente General: ALVARO MILBURN - Zabala 1591, 4° piso - Montevideo



La tinta SKRIP, fabricada especialmente para las lapiceras SHEAFFER'S, es de fluidez y nitidez absolutas. Ud. obtendrá más satisfacción si insiste en usar siempre tinta SKRIP.





Monumento al almirante Grau, punto de partida en Lima.



Plaza de Armas de Trujillo, con su monumento incógnito.

bautizada con tal nombre por el trujillano ilustre que conquistara esta tierra del inca.

Para ver y hablar unas pocas palabras de una ciudad de cincuenta mil habitantes, no se necesita mucho tiempo. Lo contrario sería para hacer historia prolija de la misma. Nosotros permanecemos dos horas en la ciudad, y la recorrimos rápidamente. Tiene la fisonomía de otras muchas villas del continente, y se diferencia de las ciudades peruanas del Sur en que es completamente plana, con calles bien asfaltadas. Las rúas antiguas son estrechas, que nunca imaginara el conquistador que por ellas debían transitar centenares o millares de vehículos sin caballos. Las nuevas avenidas, amplias y algunas bien arboladas. Diversas plazas, grandes y chicas, sobresaliendo como siempre la que fué de Armas, en uno de cuyos lados se yergue la catedral y en otro la casa Municipal. Esta plaza está bien sombreada con palmeras, pero en su centro se levanta un monumento de rara factura y que asombra y choca al viajero, que no halla proporción entre el cuerpo de la figura y las grandes manos que le fabricó el artista.

Recorriendo la ciudad de Trujillo se aprecia en seguida ese sabor a lo colonial, y esa remembranza con las cosas de España, a las que tan apegados eran los primeros moradores de la tierra. Balcones techados de madera, tan viejos algunos, que ya se van cayendo en pedazos. Otros más grandes forman galería a todo lo largo de la fachada y las rejas de todo tipo y formato

dan pie a la creencia de que fueron hechas en verso. Las de forma de armario asoman sobre la vereda y el transeunte no puede distraerse so pena de llevarse alguna por delante.

No podían faltar las notas de tipismo, y algunos borricos con su carga heterogénea pregonaban por todas las calles, que la ciudad debe alimentarse de su campiña inmediata, y que todo dueño de un borrico puede acercarse aunque sea con un hato de leña, que venderá de puerta en puerta.

El trajín de camiones es natural en esta ciudad, por la inmensa zona que sirve en el transporte, y ya se ven los jeep para pasajeros, convertidos en camionetas con asientos cromados y fijes. El peruano en general siente pasión por ese vehículo, que le recuerda a los noticiarios de la guerra pasada, y no vacila en pagar tres veces su valor, con tal de poder pasearse en él. También es bueno señalar que para el tránsito en las montañas resulta ideal, por su fortaleza y su ductilidad a todos los caminos.

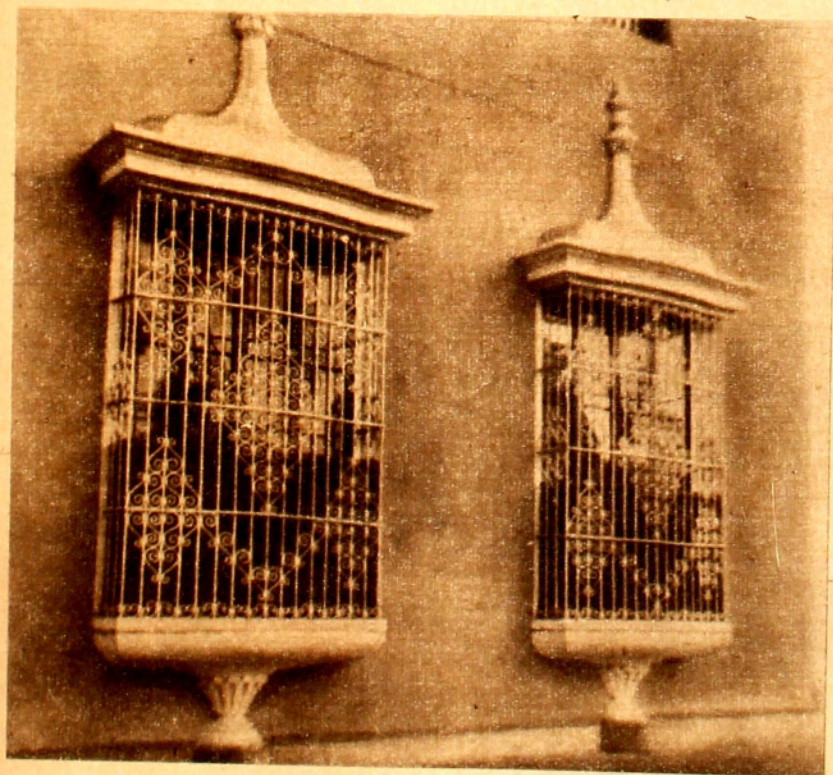
Cerca del mediodía dejamos Trujillo y retomamos la carretera de Roosevelt, sabiendo que a doscientos diez kilómetros nos aguardaba otra ciudad de importancia, llamada Chiclayo, punto terminal de nuestro viaje y que al imaginarlo entonces, nos presentaba la incógnita de siempre: ¿Qué hallaremos allí?

Rodolfo BELLANI NAZARI.

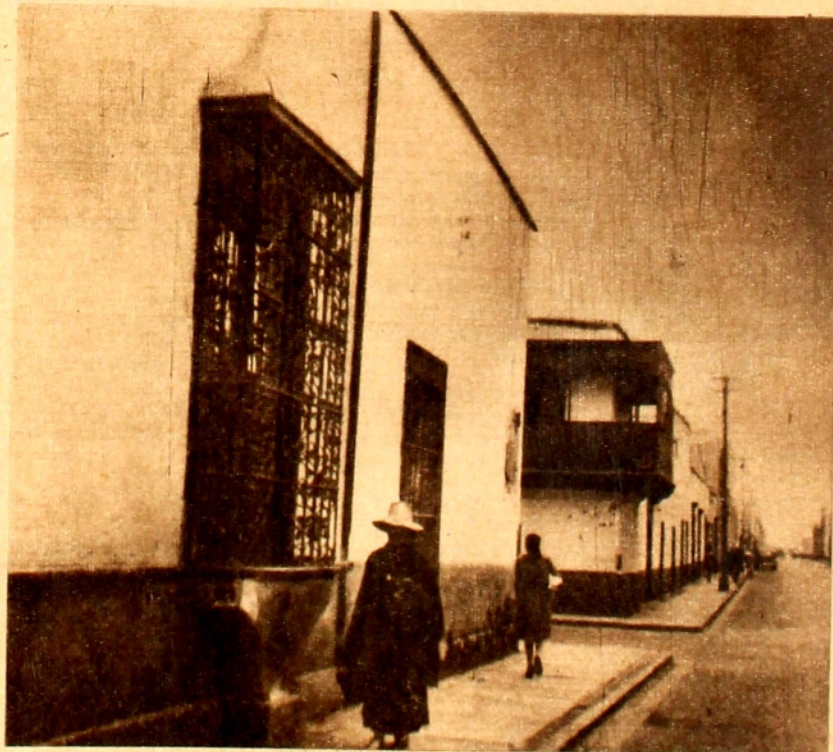
(Fotografías del autor).



El del burro se ha sentido atraído por el tránsito de la vereda, cosa muy explicable.



Rejas que parecen hechas en verso.



Rejas-cajones, balcones cubiertos, y casas bajas sin aleros, en la vieja ciudad de Trujillo.





ESTABLECIMIENTOS Niobe - Dr. LUIS P. LENGUAS 1448-50  
MONTEVIDEO



El General Harmon, acompañado del Ministro de Defensa Gral. Munar, Inspector Gral. del Ejército Gral. Sicco, Inspector Gral. de Marina, Contralmirante Battione, y demás autoridades militares, revista el material aéreo traído de su país.

## MAS ESPECIALISTAS PARA NUESTRA FUERZA AEREA

**PARA** quienes estudiam el proceso de las diferentes armas, a través del tiempo y en relación a su temporal preponderancia, la aviación de guerra les plantea la más breve y significativa de las historias.

Ninguna especialidad de guerra con menos tradicionalismo, y al mismo tiempo, con un éxito más señalado. Se puede decir ya, y sin el ánimo de herir a los integrantes del mismo, que la aviación sujeta por organización al ejército de tierra, no es más que una obra nueva en evolución atada a una institución ya firme y estabilizada. Sus proyecciones son tales, que, rápida e inevitablemente, se va desprendiendo del concepto de quinta arma, para consolidarse en la idea de Fuerza Aérea, o más elocuentemente de Ejército del Aire.

Ese proceso incontenible, tiene en nuestro país —sin experiencias de guerra— un desenvolvimiento más lento, pero que claramente conducirá a lo mismo que en otras naciones ya se ha impuesto. Es decir, al planteamiento de la urgente necesidad de una legislación al propósito.

Cada acontecimiento, ya sea una promoción de pilotos o especialistas, ya la adquisición de nuevo material, o bien la inauguración de un aeródromo, o la fundación de un nuevo grupo aéreo, constituye en sí, un nuevo y seguro trazo para ese proyecto que ya deja de ser bosquejo, que vive en la inquietud espiritual de cada aviador, y que se llama Ejército del Aire.

No se desperdicia ocasión de hacer más firme cada perfil del cuadro que se pretende. Ese puñado de hombres, que ahora constituyen la Aeronáutica Militar, dejando de lado los pocos que se han cansado de esperar y abandonan sus filas, prosiguen obsesionados por su ideal, firmes en un propósito de hacerse cada día más merecedores de su independencia de organización. Y por lo tanto, cuando como días pasados, se completa la instrucción en nuevos métodos y material, a un núcleo de sus integrantes, el acontecimiento se vuelve algo más que un motivo de circunstancial alegría.

Efectivamente, en el Aeródromo Militar "Gral. Artigas", sede de la Escuela Militar de Aeronáutica, el Gral. Hubert R. Harmon, Jefe de las Fuerzas Aéreas del Caribe, del Ejército de los Estados Unidos, tuvo la oportunidad días atrás, de entregar personalmente los títulos de pilotos de bimotores C.47 y A.T.11, e Ingenieros mecánicos de los mismos, a más de cincuenta entusiastas uruguayos.

Fue la obra del grupo de instrucción comandado por el Cnel. McWhorter, de la misma Fuerza Aérea, quien llegó al Uruguay hace seis meses, en cumplimiento del Proyecto para las Repúblicas Latino-Americanas, que por inspiración del Presidente Roosevelt, elabora el Gral. Arnold. Las directivas generales de ese proyecto, son las de instruir en los medios modernos y dotar de los mismos, al personal de las avia- ciones sudamericanas.

No quisiéramos detenernos ahora, en la indudable significación del punto de vista de la política de seguridad y unión continental, que encierra lo anteriormente expuesto, sino circunscribirnos a lo que particularmente involucra para nuestra aviación.

Los distintos viajes, con motivo de becas de estudio a los Estados Unidos, cumplidos por nuestros aviadores, así como la permanencia de ésta y otras misiones americanas en nuestro país, dejan un saldo ampliamente favorable en lo que se refiere a caudal de conocimientos modernos, ya que la democracia del Norte configura en el momento, el más importante centro de enseñanza y experiencia militar del mundo.

## AUTOMATIC OMEGA-ULTRAPLANO

*Consagra la era del reloj automático!*



Por sus características, "OMEGA" AUTOMATIC es el prototipo del reloj del mañana. Actualmente, la ciencia cronométrica lo presenta como el único reloj pulsera ultraplano de precisión, de funcionamiento completamente automático. Extraordinariamente exacto y sólido, el "OMEGA" AUTOMATIC luce una línea moderna, gracias a la construcción especial de su máquina, que se ajusta a una caja de formas elegantes.

Una vez en su muñeca, Ud. no necesita dar cuerda al "OMEGA" AUTOMATIC, pues ella se renueva constantemente, con los movimientos naturales del brazo. Y para el caso de

dejarlo en reposo absoluto, el "OMEGA" AUTOMATIC tiene una reserva de 36 horas de marcha.

### VANGUARDIA de la CIENCIA RELOJERA

El "OMEGA" AUTOMATIC se construye con la misma perfección técnica de los célebres Cronómetros "OMEGA" 30 mm., únicos relojes pulsera del mundo que mantienen simultáneamente los records de precisión en los Observatorios de Ginebra y Kew-Teddington. Siempre a la vanguardia de la ciencia relojera, "OMEGA" consagra con su modelo AUTOMATIC uno de los inventos más asombrosos de la industria relojera suiza: la cuerda perpetua!



CONCESIONARIOS EXCLUSIVOS

**A. REVELLO & Cía. Ltda.**  
25 DE MAYO 515 - SARANDI 632  
18 DE JULIO 1271 - 18 DE JULIO 955

**JOYERIA LA ROYAL**  
AV. 18 DE JULIO 854 esq. ANDES

**JOYERIA PARIS**  
18 DE JULIO 1429





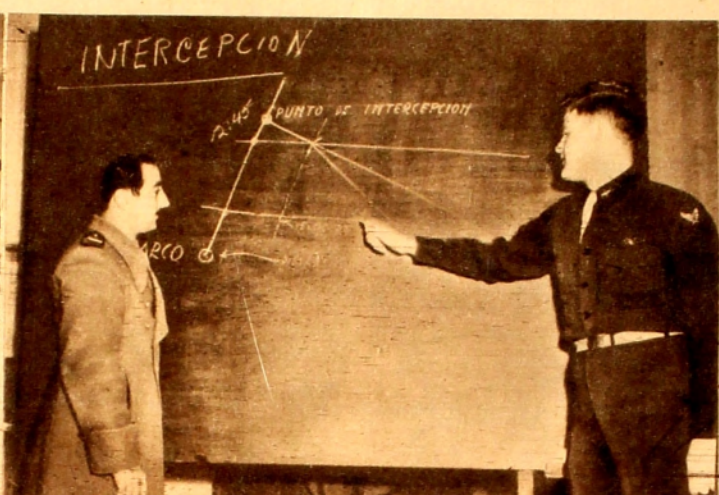
En un aula de clase del aeródromo "General Artigas" se exhiben films especiales de adiestramiento a pilotos uruguayos y norteamericanos: mientras instructores de ambas nacionalidades explican los problemas a que se refieren las cintas.



Mecánicos uruguayos reparando un motor de un gran aparato de adiestramiento AT-11, de dos motores, mientras un sargento técnico norteamericano los instruye en los detalles de la máquina.



Oficial piloto uruguayo y su tripulación en momentos de subir a un Douglas de transporte C-47, de dos motores, antes de levantar vuelo con un oficial y un mecánico norteamericanos en un viaje de entrenamiento.



Un grupo de alumnos de la aviación uruguayo estudia los procedimientos de abastecimiento de aeroplanos bajo la dirección de un sargento técnico estadounidense.

Un piloto uruguayo y otro norteamericano resuelven un problema de navegación aérea durante el curso de adiestramiento impartido en el aeropuerto de Pando por la misión de la Fuerza Aérea del Ejército Norteamericano.



Deja también, el balance final de esos contactos internacionales, una sensación agradable de identificación entre dos juventudes, embarcadas en el ideal de especializarse en la guerra para asegurar la paz; ideal que se pretende y por el que se lucha para que lo sea mundial, y que por lo menos, ha de conseguirse de tal manera, que lo sea de carácter continental.

Es entonces, que nos alejamos del propósito de destacar la repercusión del acontecimiento para nuestra proyectada Fuerza Aérea, acerca de lo que pretendemos haber sido ya elocuentes, para incidir en lo que consideramos un expresivo detalle de una era de comprensión entre los pueblos. Precisamente, la aeronáutica, convertida en popular y rápida aerovía de relación in-



Un radio-operador uruguayo recibiendo instrucciones sobre el manejo de los instrumentos de radio de un aeropuerto, impartidas por un radio técnico norteamericano.

CON NUEVO material

**CORONA**

SE DESLIZAN SUAVEMENTE

Exíjalo en tiendas y mercerías

"Déjame besar tus labios"

fascinantes... adorables con

Rosa de Jider... el invitante nuevo tono de

**HEATHER**

(JIDER)

En su estuche de gala

Suaves, fascinantes, son los labios acariciados por Heather, el lápiz que incorpora todos los adelantos científicos. Por su maravillosa adherencia, suavidad y brillo, es hoy, más que nunca, el predilecto

PATRICIA

## Triunfa en el Amor

Ojos verdes de sirena... tez delicada como la porcelana... ¡esa es Patricia!

He aquí otra joven prometida, otra belleza Pond's, de tez exquisita y suave. Su tratamiento de belleza es el siguiente:

Se extiende la sedosa Cold Cream Pond's sobre el rostro y el cuello. Dándose palmaditas, desprende las partículas de polvo y el maquillaje. Se la quita.

Luego, a modo de enjuague, se aplica más Cold Cream Pond's con un movimiento circular de sus dedos. Vuelve a quitársela. Este

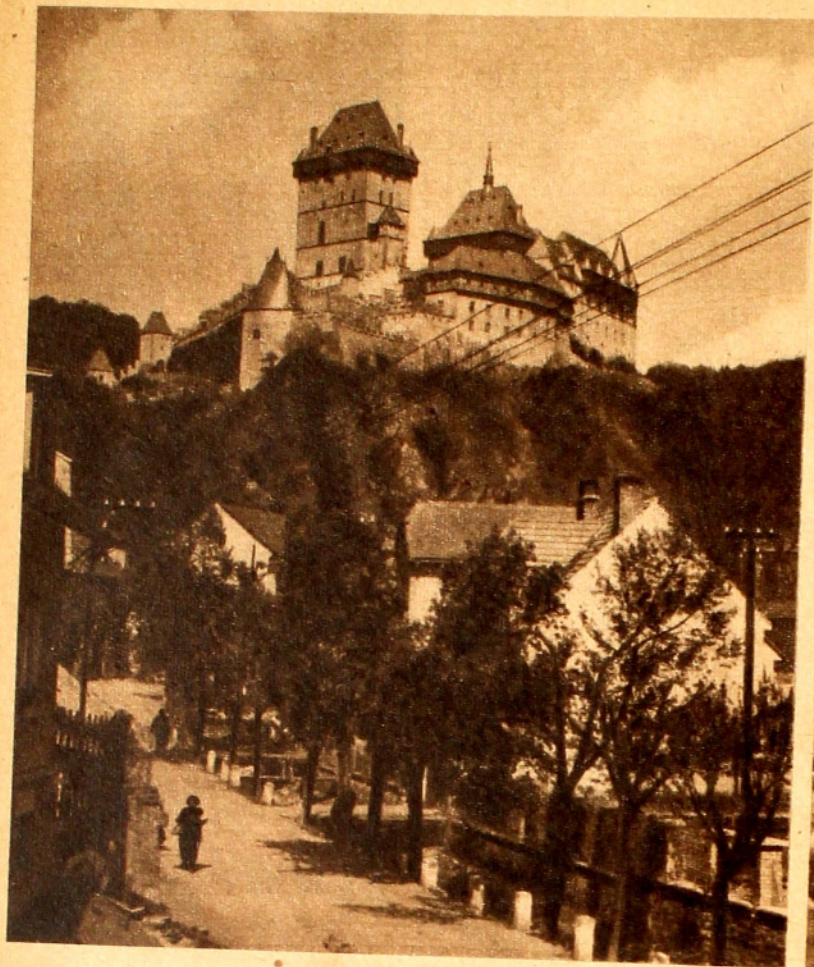
enjuague extra es excelente para obtener una limpieza perfecta y mayor suavidad.

Use este método Pond's por las mañanas y antes de acostarse. Verá Ud. por qué tantas jóvenes adorables como Patricia, y otras bellísimas damas de sociedad como la Princesa Guy de Polignac, prefieren la Cold Cream Pond's.

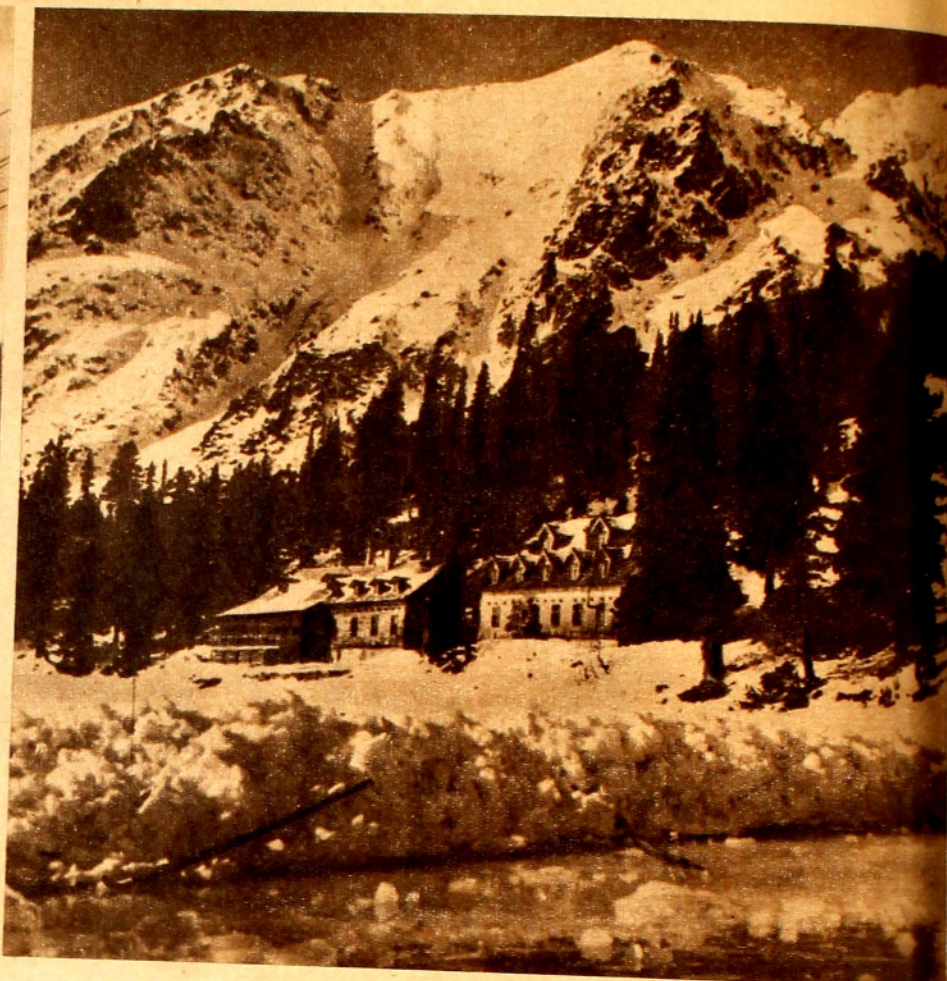


¡Es Linda... usa las Cremas Pond's!





El castillo de Karluv Tyn.



Un aspecto de los Tatra (Eslovaquia).

## Tierras de Europa

# SEMBLANZA DE UNA NACION ILUSTRE

**B**OHEMIA es como una inmensa plaza fuerte eslava, enclavada en tierras tudesas. Meseta rocosa y cuadrilátera, aparece ceñida y protegida por sólidas murallas montañosas: los Montes Metálicos, los Sudetes, los Montes de los Gigantes, la Selva de Bohemia. Cerca del ángulo del Norte, el Elba abre un portillo y huye por él llevándose las aguas de toda la meseta. Pasa estrujándose entre agrestes, verticales roquedos, componiendo con ellos paisajes de impresionante belleza: es la región que los teutones llaman la Suiza sajona. Luego, franqueando el portillo, correrá suelto y desembarazado camino de Dresde, la antaño deliciosa Dresde, barroca y rococó, la de los palacios y templos de ornamenta-

ción delicada y riquísima como sus porcelanas, hoy destrozada, hoy dolorida.

Al costado oriental del cuadrilátero bohemio está la Moravia, tierra baja regada por el río Morava que desciende hacia el Sur al encuentro del padre Danubio. Y más allá, al abrigo del poderoso arco de los Cárpatos, yace la Eslovaquia, quebrada, boscosa y agrícola. Bohemia, Moravia y Eslovaquia integran sustancialmente la nación checoslovaca, brazo que alarga el eslavismo hacia el Oeste entre pueblos germanos y magiares.

No obstante sus diferencias, las tres regiones presentan radical afinidad, no sólo por la raza y la lengua sino por su vinculación cultural al occidente. En la cultura

européa occidental ha arraigado históricamente, desde hace mucho tiempo, el alma colectiva de los pueblos checoslovacos. Cuanto han creado aparece esencialmente inserto en nuestro mundo, cuyas etapas han vivido, muchas veces, de modo egregio y fecundo. Supondría, a todas luces, una desnaturalización de su ser, una negación de su pasado, intentar conducirlos por otros derroteros.

Checoslovaquia nació a la vida internacional por obra de la primera guerra mundial, y como culminación de una larga campaña liberadora. El gran artífice de aquella campaña y de su venturosa conclusión fue un humanista ilustre, una de esas personalidades que el destino envía, en su de-

bida sazón, a los pueblos para salvarlos. Masaryk constituye un preclaro, un aleccionador ejemplo de hombre integral. De humilde origen, forja su espíritu entre privaciones y dificultades y alcanza a ser profesor de filosofía. Pero no permanece encerrado en el aséptico aire intelectual de su gabinete sino que se deja transverberar por los imperativos éticos y sociales, y desciende a la calle y se enardece e indigna, protesta donde quiera que advierte injusticias, arrojando impopularidades. Masaryk, el humanista, el universitario, el filósofo europeo, el estudiante de Viena y Leipzig, el profesor de Praga y Londres, promueve en su patria un admirable renacimiento de la cultura vernácula y, más tarde, en su



Balneario de aguas termales de Karlovy Vary (Carlsbad).



Vista panorámica de la ciudad.



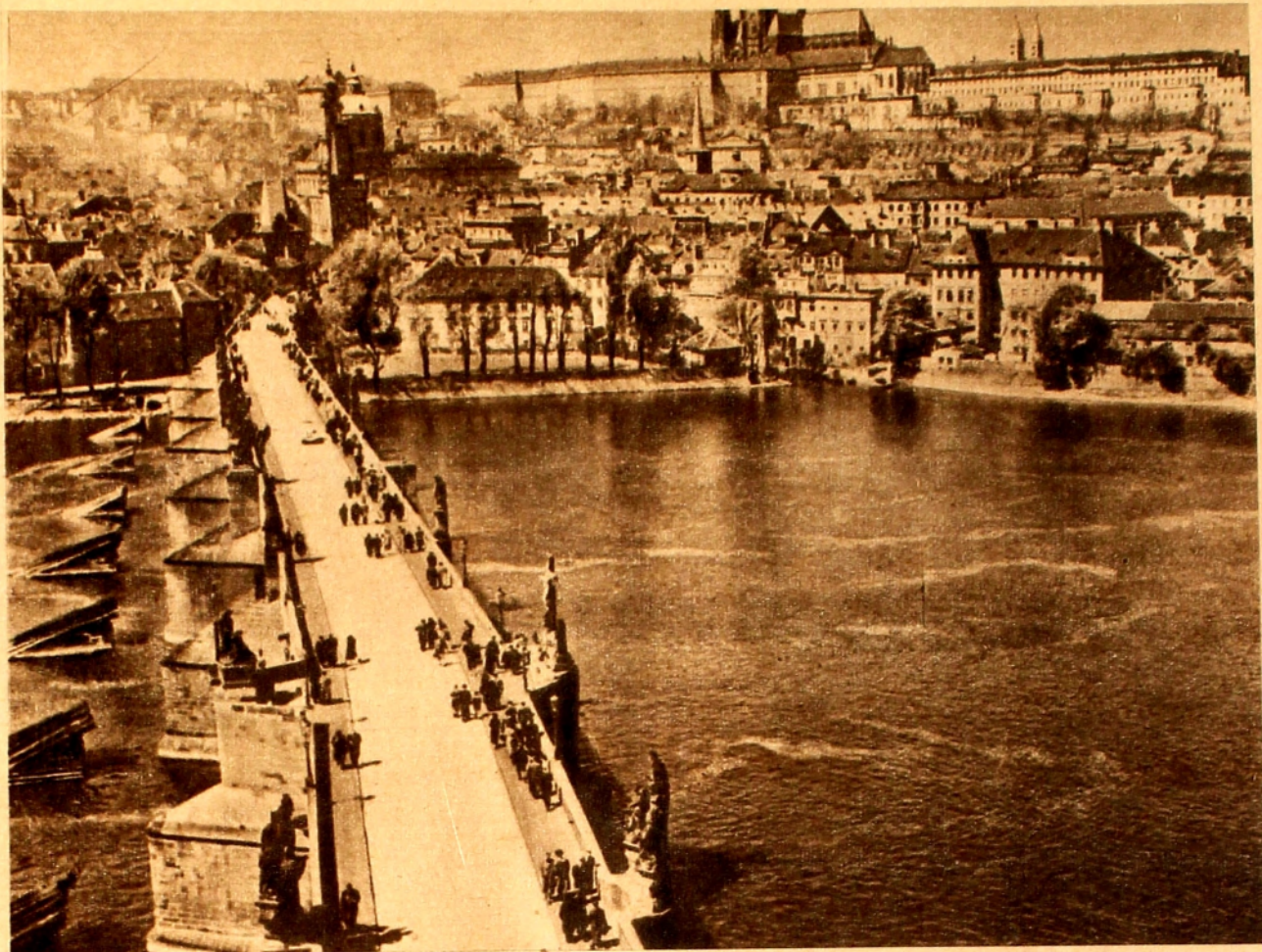
lucha activa, guerrera, junto a las aliadas, para la emancipación de Checoslovaquia.

Y el noble y sólido cimiento del estado magisterio de Masaryk, el pueblo checoslovaco cumplió, en muy breve tiempo, una prodigiosa labor de edificación social. Pese a su juventud y a las vicisitudes de la pasada post-guerra, la nación logró alcanzar desde el primer momento un grado ejemplar de estabilidad social. Y aunque durante trescientos años había sufrido una autocracia, impositivo amplio régimen de libertades y de avances sociales, que la puso a la par de las democracias progresistas de Europa. Aquello fue un milagro. Los que tuvieron la oportunidad de conocer entonces a Checoslovaquia se maravillaban de sus condiciones de vida grata, culta, civil, de su espíritu patriótico, de su generoso sentimiento, internacional, humano.

Vino la crisis desencadenada por el nazismo. El país se sintió abandonado por el mundo, al que tanto amaba, con los lazos que le unían. Y vino la pérdida del territorio sudete, y vino la ocupación alemana, y la pérdida de la independencia, el desguarnecimiento y la tiránica dominación de la pretendida raza de señores. En pocos meses, se había ido a rodar el país de largos años de sostenido esfuerzo. Se dispone, fuera y dentro de la nación, a pelear junto a las potencias aliadas. En el extranjero, se formó un movimiento checo que combatió bravamente. En el interior se organizó un poderoso movimiento de resistencia que llevó a cabo heroicas empresas. Los nazis se vengaron. Todavía sigue fulgurando en los cielos los colores la estrella de Lidice.

En el mar, Checoslovaquia todo lo que las montañas, escarpadas montañas donde cae la nieve, como las del famoso Tatra; dilatadas, onduladas como las del valle del Morava; como los ríos, como los lagos serenos. Aquí en las arboledas sus verdes profundos se reflejan los sembrados de la rica agricultura. Frente a los castillos, melancólico símbolo de pasadas hegemonías, se levantan las delgadas, altas chimeneas fabriles, altivo exponente de las actuales dominaciones. Al lado de los templos, ornamentados, venerables templos barrocos o barrocos, lucen su piedra clara y sus líneas escueltas y frías las modernas construcciones administrativas. En el presente y en el pasado, en todo Checoslovaquia.

La nación checa ha sabido integrar en una y vital síntesis sus hondas, lejanías culturales con el progreso intelectual, el dinamismo, la racionalización de los días. Es así como, junto a las grandes empresas modernas de producción en masa, mantiene la antigua maestría artesanal que sigue creando piezas maravillosas



Praga: El río Moldava, el puente de Carlos IV y la colina del Hradcany.

en el arte del cristal y de la porcelana que antaño hicieron famosa a Bohemia. Ese sentido de integración —manifiesto también en otros pueblos de Europa— es, a no dudarlo, necesario para un avance saludable. No hay que eliminar, no hay que romper con el pasado, sino vivirlo, depurándolo y superándolo. Esto ha hecho, cabalmente, Checoslovaquia y aquí radique quizá la clave de muchos de sus éxitos.

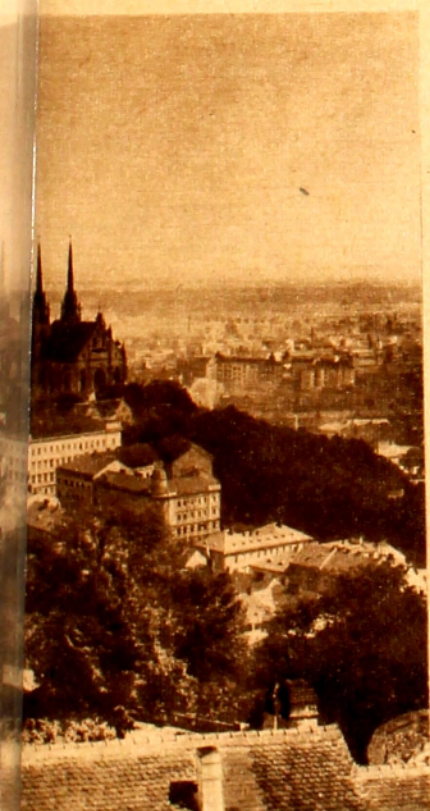
Esa nación podía, ciertamente, hacer abundosa cosecha de su larga historia. Hay en ella momentos de brioso empuje que han dejado brillante huella. Bohemia, sobre todo, ha sido, en diversas ocasiones, importante foco de saber y de arte. En su capital se fundó, en 1348, la primera universidad de la Europa Central, que entró a formar parte, como estrella de primera magnitud, en la magna constelación universitaria de la Edad Media Europea. Y en Bohemia se produjo también, en el siglo XV, uno de los primeros movimientos de

reforma y rebelión contra la corrupción de la Iglesia romana, el de Juan Huss, espíritu culto y apasionado cuyos discípulos lucharon con pasión largos años en defensa de sus ideales. A fines del siglo XVI y principios del siguiente, Bohemia y Praga fueron el centro de la vida oficial del Sacro Imperio Romano Germánico; en Praga estableció por esa época el emperador Rodolfo II su corte brillante, empaquetada, pomposa, en la que bullían, entreverados, políticos, generales, literatos, diplomáticos, prelados, artistas y logreros, cabal reflejo de la de los parientes Austrias españoles. La Guerra de Treinta Años truncó de modo brusco ese esplendor. Bohemia pierde sus libertades nacionales, y por trescientos años ha de sufrir dominación ajena que pondrá en grave riesgo su misma existencia colectiva. Pero también bajo ese largo invierno proseguirá creando con recia y singularísima personalidad, señaladamente en la esfera de las artes plásticas. El barroco de Bohemia, de inconfundible sello, ha dejado

considerable caudal de obras de imponente belleza.

La cultura, la historia, el arte de Bohemia, y de Checoslovaquia toda culminan en Praga. Hados benignos han deparado a esta ciudad en los últimos acontecimientos bélicos mejor suerte que a otras urbes ilustres. Praga es una ciudad maravillosa. En pocos lugares se siente como en ella el contacto vivo del pasado. Sus numerosas torres, cubiertas de esbeltos chapiteles, que unas veces parecen torres de dueñas y otras capirotos de astrólogos, dan a la masa urbana aérea ingravidez, ascensional movimiento, y ofrecen rincones de evocadora hermosura. En la colina real del Hradcany, sobre las viejas moradas, sobre los jardines y los árboles, sobre los enormes palacios, descuellan las finas agujas góticas de la catedral. Entre la colina y la ciudad fluyen, dulcemente, musicalmente, bajo los viejos puentes, las aguas del Moldava.

Luis TOBIO.



Praga: Palacio de Jubilaciones.



Nº 165

OBRAS  
MAESTRAS



VIEJO MUSICO

JOSE GALLEGOS



Un helicóptero descendiendo en una plaza de Portsmouth, Estado de Nueva Hampshire, en una demostración de su capacidad para tomar tierra en los pequeños espacios abiertos de cualquier ciudad.

## EL HELICOPTERO Y SUS DIVERSOS USOS

**DESPUES** de años de investigación y de experimentos, el helicóptero se ha convertido en los Estados Unidos en una máquina aérea utilizada con fines especiales. Como auxiliar del aeroplano de alas fijas, que sirve como transporte para largas distancias, aquél resuelve muchos de los problemas que se plantean en los viajes aéreos de distancias cortas porque sus singulares facilidades de maniobra le permiten cumplir servicios que son difíciles o imposibles para los aeroplanos corrientes. Demostrando su adaptabilidad a los diversos usos, el helicóptero es empleado en la Unión como transporte de correspondencia y mercaderías, para rescatar personas en la tierra o en el mar, para esparcir insecticidas y otros

remedios en los campos sembrados, para realizar la vigilancia de los bosques, para cumplir misiones policiales, etc. Su valor es medido a través del tiempo que se ahorra con su uso y de la eficiencia con que realiza sus tareas. La posibilidad que el helicóptero tiene de ascender y descender verticalmente, de quedar suspendido en el aire, de volar hacia adelante, hacia atrás y hacia los costados, de levantar vuelo o aterrizar en techos, patios y otros pequeños espacios abiertos, lo hacen muy adecuado para una amplia variedad de usos comerciales, industriales, agrícolas o de simple transporte o turismo.

Exclusivo para "EL DIA".



El cuerpo de guardacostas, el ejército y la marina emplean helicópteros para los salvatajes. En la foto vemos a un marino rescatado de los peligros del mar que es descendido en una playa por un helicóptero suspendo en el aire.

*El perfume del Romance*

CALIDO Y  
PERSISTENTE



CREADO EN LONDRES Y TERMINADO  
DE ELABORAR EN MONTEVIDEO CON  
ESENCIAS IMPORTADAS.

*Royal Briar*  
ATKINSONS

En dos tipos:  
LOCION Y COLONIA



ARBA-73





Un helicóptero empleado en el transporte de heridos. El accidente se registró cuando un avión transatlántico belga cayó en Gander, Terranova, a fines del último año.



Los ganaderos emplean el helicóptero para recorrer sus haciendas, inspeccionar alambrados, ver los rodeos, descubrir el ganado perdido y combatir los animales dañinos que atacan al ganado y a las aves de corral.



Patrullando los bosques. Por este medio es fácil descubrir rápidamente los incendios y otros peligros.



Los cronistas gráficos usan helicópteros para tomar mejor ciertas escenas.



Los granjeros usan helicópteros para esparcir insecticidas en los campos sembrados y también para facilitar la polinización.



Desde los terminales o escalas de las grandes líneas aéreas, muchos pasajeros son conducidos a sus aisladas residencias en helicóptero. De igual modo se lleva correspondencia o mercadería. Aquí vemos a uno de estos aparatos descendiendo en el patio de una granja.



El correo está empleando helicópteros que llevan la correspondencia desde Los Angeles, Chicago y Nueva York a otras ciudades próximas. Aquí se ve al jefe de correos de una localidad suburbana recibiendo sobre una azotea a un helicóptero que le trae correspondencia, al tiempo que él tiene una bolsa con cartas para dejarlas a bordo.





## OBTENGA UN CUTIS MAS SUAVE, MAS ADORABLE... CON JABON PALMOLIVE!



*Ud. también* puede lucir ese cutis maravilloso en sólo 14 DIAS!

Posea el cutis que los hombres adoran y las mujeres envidian! Comience hoy mismo con Masaje Fricción Palmolive, el más sencillo y eficaz de los tratamientos de belleza. Después de los 14 días de prueba, por sus extraordinarios resultados, Masaje Fricción Palmolive será su tratamiento de belleza diario y permanente!

CUTIS MAS SUAVE...  
MENOS GRASOSO...  
MENOS SECO...  
MENOS PUNTOS NEGROS...  
APARIENCIA JUVENIL  
MEJOR COLOR...



- 1 EL MISMO TAMAÑO GRANDE DE 100 GRS
- 2 LA MISMA CALIDAD INSUPERABLE.
- 3 EL MISMO SUAVE PERFUME.
- 4 EXACTAMENTE IGUAL AL PALMOLIVE NORTEAMERICANO.

CONSERVE ESE LINDO CUTIS DE COLEGIALA



### Nacido a tiempo para heredar un milagro...

*"La Penicilina salvará vidas... ¡apresúrense!"*

Hace solamente cuatro años, este era el grito de urgencia de la humanidad sufriendo. La ciencia médica había claramente demostrado que la Penicilina podía curar muchas enfermedades infecciosas para las que nunca había habido un tratamiento eficaz. Pero, ¿cómo producir esta droga salvadora para millones, cuando sólo había suficiente para tratar a media docena de pacientes?

Los investigadores científicos de la casa Squibb, experimentando con un pequeño cultivo de esta droga, pusieron en la solución de este problema sus 87 años de experiencia, conocimientos y recursos.

Actualmente, y gracias a aquel pequeño cultivo de Penicilina Notatum, los Laboratorios Squibb han logrado producir esta droga en tanques enormes con capacidad de 67,500 litros cada uno, que producen diariamente billones de unidades de Penicilina para uso de la profesión médica mundial.

La casa Squibb, contestando al grito de "¡apresúrense!", es hoy una de las mayores productoras del mundo de esta droga vital.

Como puede verse, esta nueva generación ha heredado un verdadero tesoro de la ciencia médica, un tesoro que promete más bendiciones que ningún otro descubrimiento en la historia de la medicina. Este niño y sus compañeros de juego, gracias a este milagro de investigación científica y producción, tienen la oportunidad de gozar más salud y bienestar que sus antepasados.

**E·R·SQUIBB & SONS**

Químicos Manufactureros para la Profesión Médica desde 1858

Entre los productos Squibb más prominentes se encuentran: Penicilina — Sulfonamidas — Anestésicos — Antivenéreos — Vitaminas — Hormonas — Farmacéuticos — Dentífricos — Preparaciones Medicinales para uso del hogar.

EL INGREDIENTE INAPRECIABLE DE TODO PRODUCTO, ES EL HONOR E INTEGRIDAD DE SU FABRICANTE



jeune femme aux camelias, obra de L...



"femme assise", obra de M. - Thu

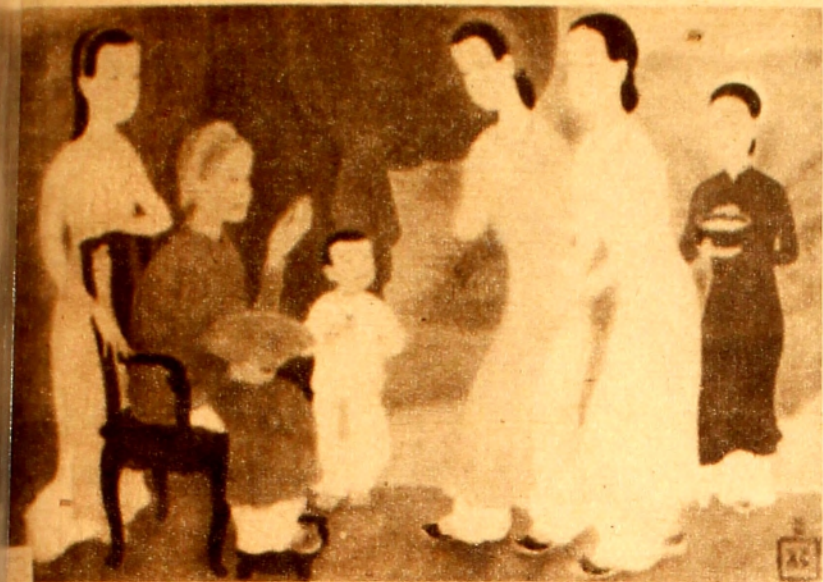


"Les lotus blanc", obra de Le - Pho



"Jeune fille aux oiseaux", obra de Mai Thu.





"Visite a la grand mere", obra de Mai-Thu

## SUBTE MUNICIPAL

# Dos Pintores Indochinos en la Exposición Francesa

EN la Exposición de Arte Francés contemporáneo que se exhibe en el Subte Municipal, está dedicado un extenso sector a las originales obras de dos pintores indochinos que, habiendo sido becados para estudiar en París el arte occidental, han asumido con inteligencia y sin apartarse de su tradición, cierto sentido de la composición y un velo de clasicismo, que encuadra en el desarrollo de sus obras, haciéndolas tal vez más completas en su contenido plástico. Estos pintores que emplean la técnica al gouache sobre seda, a la que imprimen una especial delicadeza y precisión de trazos, son movidos por un arte que viene de siglos y que respeta básicamente. Existe en las obras una religiosidad y fervor íntimos que expresan los pintores con depurada síntesis. Esta se manifiesta por los contornos que envuelven el dibujo, contornos tan nítidos y delicados, que se hace difícil excluir la idea de lo abstracto a pesar de la inspiración primaria en el naturalismo. Lo abstracto está logrado por la conjunción del concepto y la técnica. El primero de simplicidad en la composición y en los planos llenos de color, la segunda en un sfumado irreal logrado a la perfección. Esto en la faz pictórica. En el concepto que inspira el motivo, a los sabidos de los artistas orientales, se agrega en Le-Pho un asomo de volumen que no se halla en el otro pintor.

También la disposición temática fuera de la esfera acostumbrada en tales artis-

tas, se hace sentir, aunque insinuada en algunas telas. Ahora bien: es interesante la incursión que hacen en el arte europeo. Pero si bien en algunos aspectos logra Le-Pho aciertos indudables, por el fino tacto y sensibilidad al insinuar tal incursión, sin deshacer lo tradicional, es de cuidar que ella no arrecie y deshaga lo más hermoso en estos pintores: su originalidad nativa.

En otro tiempo los pintores europeos, sobre todo los que se movían en el ambiente de Francia, adoptaron en muchos aspectos el concepto pictórico oriental. Los hubo como Van Gogh y Toulouse Lautrec, en ciertas épocas de su creación. Fueron grandes porque supieron mantener por sobre todo, la evolución moderna — bien entendida — sin caer en una adopción completa ni mucho menos.

Este parece ser el caso de los pintores que hoy nos ocupan. En especial Le-Pho ya que Mai-Thu, se enmarca más en la hermosa sencillez armónica que rige al arte chino desde tanto... En cuanto a la factura, se sabe la ejecución que estilan. Mediante un procedimiento de repetidos esfumados, lavan la superficie de los planos, dando luego los toques definitivos y seguros. Los tamaños se han avenido a más grandes dimensiones de las que en tales artistas conocemos. Es siempre la expresión de misterio la que flota en los ambientes captados. Las flores y el paisaje, los pájaros libres o cautivos, son elementos que acompañan los motivos inspirados. Y el tema de la 'Maternidad', tan tratado por los artistas del mundo entero, cobra en ellos un aspecto de religiosa fineza. El detalle es fundamental. Decimos detalle en un sentido global, ya que aún no despreciando ninguno, la sensación sencilla aparece y fluye por rara virtud. El primitivismo auténtico, traído en la sangre de muchos siglos, no abandona a estos artistas. Si hemos dicho que tal vez cautivados por el arte europeo, han asimilado parte de él, ha sido tan sutil ese hermanarse que, dentro del estilo, se hacen más originales en el sentido de lo nuevo. Aun reconociendo tal tacto y virtud, es de preguntarse si haciendo este arte con acentos de una civilización más universal, no perderá su viso de firme autenticidad primitiva. Decimos más universal, si esa influencia siguiera e hiciera mella en lo más sincero de este arte: su personalidad.

Porque entendemos que la universalidad del arte es la libertad de expresión y la libertad de fronteras para que todos puedan sentir la palabra del espíritu, aun cuando ésta encierre la tradición de milenios... pero siempre dicha con la auténtica verdad característica. A pesar de lo difícil que es mantener en un arte esa exquisita y grande originalidad, cuando otra civilización incubía nuevos descubrimientos y se adaptan en parte como en el presente caso, a una evolución que los une, la aceptación de tal concepto queda librada al valor plástico. Depende del talento del artista. Y como antes los europeos bebieron la inspiración de formas nuevas, así se inicia esta tentadora incursión de los indochinos en París.



"Toilette de l'Enfant", obra de Le-Pho.



Optica Heider y Fornio

Av. 18 de JULIO 1022  
FRENTE DIAGONAL AGRACIADA

ANDRES FORNIO Y CIA - Suc.



Anteojos y  
Lentes

DE CALIDAD

OPTICA  
RECINE

18 DE JULIO 1584

casi Carlos Roxlo U. T. E. 4 66 81

"Siempre uso  
ARRID," dice

Diana  
Barrymore



ARRID

la nueva  
crema antisudoral

Arrid corta la transpiración y la protege a Vd. contra el olor axilar.

No quema ni mancha la ropa, además se desvanece al instante y su acción es duradera. Cuide su pulcritud y encanto con la nueva crema antisudoral Arrid.



CINE



**CORRIENTES OCULTAS**

Exhibe actualmente cine Metro la producción dramática M. G. M. "Corrientes ocultas", con la intervención de la actriz Katharine Hepburn y Robert Taylor.



**Su vida recién comienza**  
PREPARELE UN PORVENIR FELIZ CON UNA ALIMENTACION ADECUADA

La avena contiene más proteínas, más grasas, más hierro, más fósforo, más calcio y más vitaminas B y provee al organismo de más calorías que cualquier otro cereal. Esta riqueza de valores dietéticos la ha consagrado como el alimento de mayor rendimiento energético, indispensable en la nutrición humana.

Tome avena todos los días.



Modos de prepararla:  
SOPA DE AVENA

Prepárese el caldo como de costumbre. Para cada persona, una cucharada grande bien llena de avena, que deberá mojarse previamente con agua fría para evitar grumos. Déjese cocinar unos minutos a fuego lento.

**MOLINO PURITAS S.A.**



**FRIO EN LAS PIERNAS...**

*Es de lo más desagradable y peligroso para la salud*  
*Evítelo usando*

**Medias de Seda Natural**

EXIJA EL SELLO



DE GARANTIA



# Tarzan

EDGAR RICE BURROUGHS

OM-AT Y EL GRYF

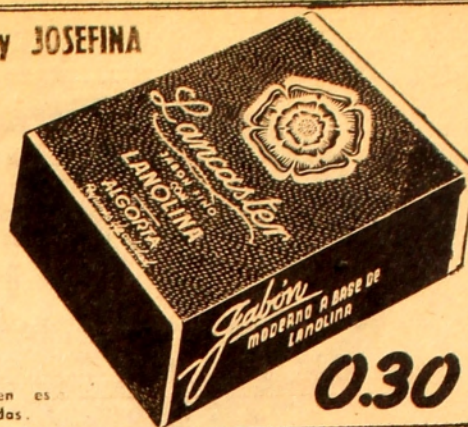
Para LIDIA, HAYDEE y JOSEFINA

JABON  
LANCASTER

con LANOLINA

A cada una de ellas se les entregará gratis un jabón LANCASTER, presentándose antes del 22 de junio en Santa Fe 1155, de 15 a 18 horas.

El domingo próximo saldrán, en el mismo lugar, otras tres favorecidas.



0.30

ABiertas mandíbulas con los desgarradores dientes del tigre, los dientes de sable, se cerraron con la muerte al atravesar la flecha su corazón.

ENTONCES UN EXTRAÑO GUERRERO VELLUDO, QUE PARECÍA UN HOMBRE Y SIN EMBARGO NO LO ERA, APARECIÓ POR ENCIMA DE UNA ROCA E INSPECCIONÓ AL ANIMAL MUERTO.



CON UN PODEROSO ESFUERZO EL FORMIDO SER CON COLA LEVANTÓ EL CADAVER DEL TIGRE DE ENCIMA DEL POSTRADO HOMBRE-MONO Y LO ARROJÓ A UN LADO.



ANTES MÁS DE UN MINUTO, EL VELLUDO PITECANTROPO OBSERVÓ LOS RASGOS DE TARZÁN. SU RUDA EXPRESIÓN NO EXTERIORIZABA LOS PENSAMIENTOS QUE CRUZABAN POR SU SALVAJE CEREBRO.



CUANDO VOLVIÓ EN SÍ, EL HOMBRE-MONO SE INCORPORÓ SOBRE SU CODO. ENTONCES EL GUERRERO LANZÓ UN PODEROSO GRITO: "TARZÁN-JAD-GURU."



TARZÁN SE PUSO DE PIE CON DIFICULTAD. "OM-AT, EL WAZ-DON--MI VIEJO AMIGO DE PAL-UL-DON," FUE SU GRITO DE RECONOCIMIENTO.



GRACIAS POR HABERME SALVADO LA VIDA," CONTINUÓ MIENTRAS OM-AT ESPOLVOREABA SUS HERIDAS CON POLVOS SECAES. "NO TIENA IMPORTANCIA, SER SIN COLA," REPLICÓ EL WAZ-DON.



"BEBA PROFUNDAMENTE DE LA POCIÓN MÁGICA PARA RECUPERAR LAS FUERZAS," DIJO OM-AT. "DÍGAME, PORQUE VUELVE A MI TIERRA TARZÁN EL TERRIBLE?"



"IREMOS A LAS CAVERNAS DE WAZ-DON DONDE PODRÉ DESCANSAR UN POCO," CONTESTÓ EL SEÑOR DE LA SELVA. "LUEGO SALDRE EN BUSCA DE MI MUJER QUE SE HA PERDIDO DETRÁS DE LAS MONTAÑAS."



SUBIERON POR LA MONTAÑA DETRÁS DE LA CUAL ESTABA EL VALLE DE PAL-UL-DON. "LO AYUDARE A BUSCAR A SU MUJER," LE DIJO OM-AT SIMPLEMENTE.

APENAS HABÍAN ENTRADO EN LA SELVA, CUANDO ROMPIÓ EL SILENCIO EL TERRIBLE RUGIDO DE UN MONSTRUO GIGANTESCO CUYO ORIGEN SE REMONTABA A LA INFANCIA DE LA TIERRA.



"EL GRYF! EL GRIF!" GRITÓ OM-AT LLENO DE TERROR. "SUBAMOS A LOS ÁRBOLES, OH TARZÁN--Y PRONTO, O ESTAMOS PERDIDOS."



# CasaGoler

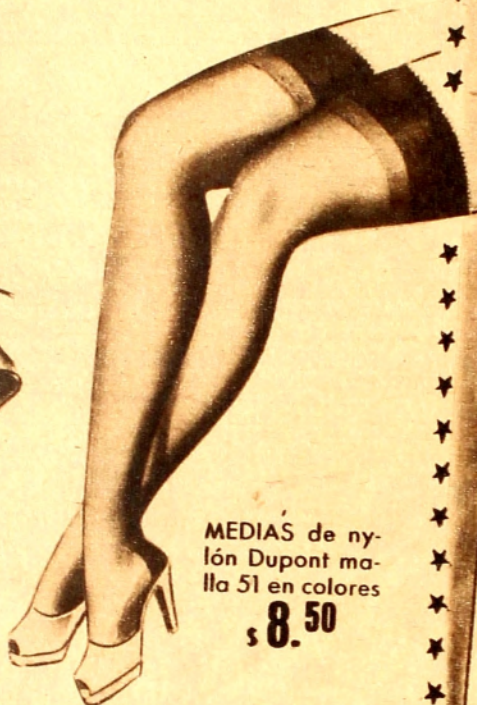
SECCION FANTASIAS

UN REGALO UTIL

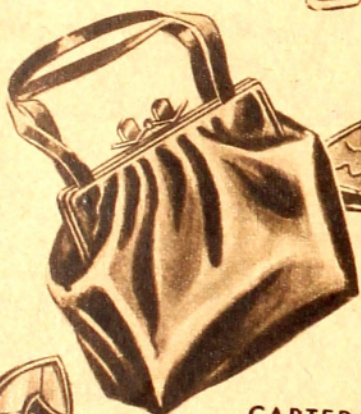
SERA MEJOR APRECIADO



PAÑUELOS de seda en colores firmes, americanos 0.65 x 0.65  
\$ 3.80

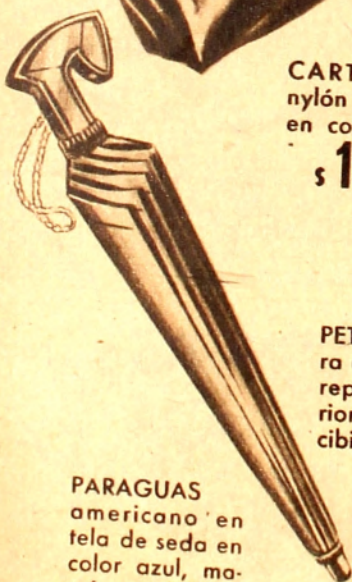


MEDIAS de nylon Dupont talla 51 en colores  
\$ 8.50



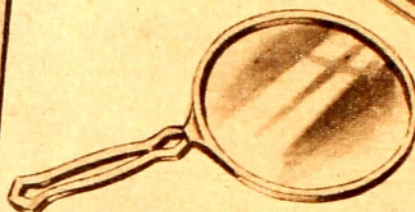
CARTERA de nylon tipo bolso en color negro  
\$ 10.50

GUANTES de gamuza en color negro, azul y marrón, regía calidad, el par  
\$ 6.80



PARAGUAS americano en tela de seda en color azul, marrón y negro  
\$ 12.50

PETACA polvera en metal con repartición interior, recién recibidas  
\$ 7.00



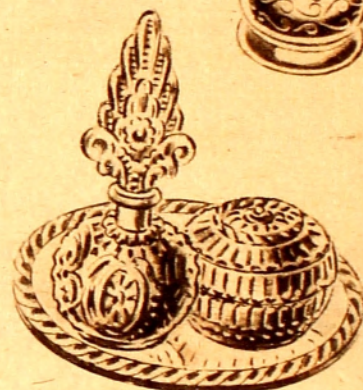
ESPEJO de mano material plástico con grabados en dorado  
\$ 1.20



JUEGO TOILET de nylon compuesto de cepillo, espejo y peine en estuche  
\$ 14.00

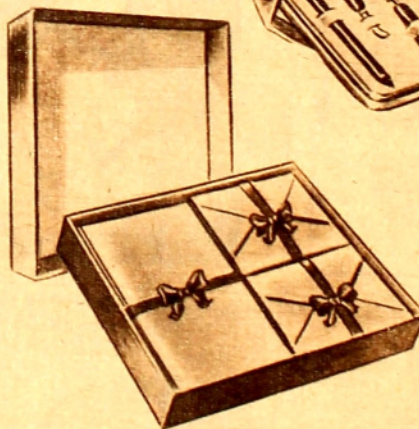
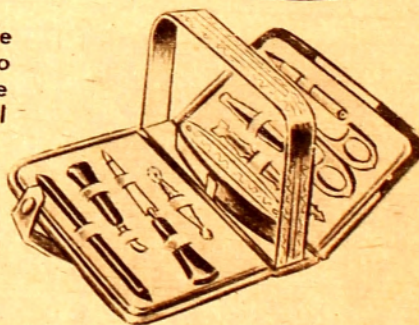


FLORERO de medio cristal en colores con borde dorado  
\$ 7.60



JUEGO TOILET 3 piezas en vidrio tallado espejo, polvera y perfumador  
\$ 12.00

NECESAIRE de uñas compuesto de 9 piezas de galalite y metal  
\$ 16.50



CAJA de papel y sobre semi-hilo compuesto de 24 juegos en colores  
\$ 2.20

REDUZCA SU PRESUPUESTO

EN NUESTRAS TRES CASAS

SUC. GOES CASA MATRIZ SUC. CORDON  
Av. GAL. FLORES 2341 Av. AGRACIADA 2302 Av. 18 DE JULIO 1601  
Esq. M. BERTHELOT Esq. M. SOSA Esq. CARLOS ROXLO

COMPRANDO AL CONTADO